

Gacetilla de las Actividades  
de Interpretación y Extensión Ambiental  
de la Administración de Parques Nacionales

## CONTENIDOS

---

### Interpretación

#### Cartelería

El lagarto overo - P. N. EL PALMAR

Sendero natural Saltillo Las Nalcas - P. N. NAHUEL HUAPI

### Extensión Ambiental

#### Actividades

Ciclo de charlas en colegios - D. T. R. NORESTE

Educación ambiental - D. T. R. NOROESTE

Micros radiales - P. N. NAHUEL HUAPI

Conferencia de Sam Ham - DIR. DE INTERPRETACIÓN Y EXTENSIÓN  
AMBIENTAL

#### Audiovisuales

Video "Argentina, sinónimo de Biodiversidad" - SECRETARÍA DE  
RECURSOS NATURALES Y DESARROLLO SUSTENTABLE

#### Impresos

Folleto de Flora Nativa Característica - P. N. LANIN

Cuadernillo de Actividades - P. N. LOS GLACIARES

Vidriera de Casa Central - DIR. DE INTERPRETACIÓN Y EXTENSIÓN  
AMBIENTAL

#### Agradecemos a

Sr. Juan Carlos Chebez (Delegación Técnica Regional Noreste), Sr. Nantlais Evans (Parque Nacional Lanín), Arq. Ricardo Govetto (Parque Nacional Nahuel Huapi), Lic. Patricia Marconi (Delegación Técnica Regional Noroeste)

por enviarnos los trabajos que publicamos en este  
tercer número de La Red.



## Staff

---

Coordinación:

Omar Tegaldo

Redacción:

Eduardo Haene

Pilar García Conde

Pablo Reggio

Mauricio Rumboll

Rafael Taubenschlag

Diagramación:

Andrea Valdosera

Diego Florio

Colaboración:

Alejandro Biondini

---

La Red es una gacetilla de las actividades educativas de la Administración de Parques Nacionales de distribución interna y aparición trimestral, editada por la Dirección de Interpretación y Extensión Ambiental. Se agradece el envío de comentarios y sugerencias que puedan mejorar esta gacetilla.

Enviar material a: Dirección de Interpretación y Extensión Ambiental, Administración de Parques Nacionales, Av. Santa Fe 690 (1059) Buenos Aires, Argentina. Recomendamos adjuntar ilustraciones (fotos, dibujos, croquis, etc.) con buenos contrastes y diskettes con los textos. También se puede enviar correspondencia y archivos por correo electrónico.

APNCONS@TELETEL.COM.AR

## CARTELERIA

## El Lagarto Overo - P. N. El Palmar

En el campamento del Parque Nacional El Palmar, ubicado en las inmediaciones de la costa alta del río Uruguay, uno de los grandes atractivos para el visitante es la fauna que allí reside. De día es posible observar muchas aves, por ejemplo pepiteros de collar (*Saltator aurantirostris*) que se han acostumbrado a la presencia de gente, y en los periodos calurosos los lagartos overos (*Tupinambis teguixin*) que viven en cuevas. De noche, las vizcachas (*Lagostomus maximus*) son la gran atracción, pudiéndose también apreciar algunas aves nocturnas como el alilicucu común (*Otus choliba*).

En esta convivencia entre visitantes y animales salvajes se han registrado algunos problemas. Uno de los más notables fue los malos tratos de que eran objeto los lagartos, por desconocer que se trata de un animal inofensivo aunque pueda dar temor por su aspecto.

Para solucionar este inconveniente, se diseñó un cartel de 1,30 x 0,86 m con dibujos a color donde se detalla el ciclo de vida de este reptil. Fue instalado en un punto de gran afluencia de público, en las cercanías del centro de visitantes.

La imagen se resolvió en forma digital, por las siguientes ventajas: disponer de ella para utilizarla en otras aplicaciones como afiches, folletos, etc., tener una reposición rápida en el caso de deterioro o bien para emplearla en otras áreas protegidas. Esta técnica, brinda además la posibilidad de incluir en el diseño fotografías y dibujos de alta complejidad.

La impresión se realizó en vinilo («Front lite» impreso en mirror autoadhesivo) apto para exteriores, con resistencia al agua y a la exposición solar. Además, para evitar el problema de la condensación de agua sobre la imagen se pegó el vinilo directamente sobre el reverso de la cubierta protectora transparente.

Dicha cubierta protectora consiste en una hoja de policarbonato cristal compacto de 4 mm de espesor, dotada de protección a los rayos ultravioletas (U.V), ayudando a la preservación del color de la imagen ante la exposición solar. Esta cubierta posee asimismo una altísima resistencia al impacto, y en caso de rayaduras la superficie se puede recuperar mediante el pulido de la misma.

La cara posterior se protegió con una chapa de aluminio de 2 mm de espesor tratada con pintura «epoxi», contándose así con una superficie muy liviana y de amplia durabilidad en el exterior.

El enmarcado del cartel se resolvió mediante módulos de aluminio, (perfiles y nudos) pintados con pintura epoxi y ensamblados con tornillos "allen", dado que estos últimos dificultan el hurto.

Para mayor información comunicarse con Omar Tegaldo a la Dirección de Interpretación y Extensión Ambiental:  
Alsina 1418 - C1088AAL - Buenos Aires  
Teléfono: (01) 4381-8606  
Correo electrónico: educacion@parquesnacionales.gov.ar

Ensamble del nudo en el perfil



CARTEL INSTALADO



## CARTELERIA

## Sendero Natural "Saltillo de las Nalcas" P. N. Nahuel Huapi

En la jurisdicción de la Seccional Tronador se encuentran algunos de los mayores atractivos del Parque Nacional Nahuel Huapi. El incremento de visitantes que se produce día a día y la consecuente demanda de servicios, requieren de una pronta organización y ordenamiento del uso de los recursos. Es en ese marco que en junio de 1996, los Guardaparques Nacionales Silvia Aguado y Javier Mariatti presentan la propuesta de Plan de Interpretación para el área Circuito Tronador. Debido a la restricción presupuestaria se decide emplazar, a modo de experiencia piloto, la cartelera correspondiente al sendero que conduce al Saltillo de las Nalcas. Los textos se imprimieron en la Intendencia del Parque y posteriormente se procedió a plastificarlos. Finalmente los carteles fueron fijados a unas casillas de madera (ver fotos).

A continuación brindamos los textos de los carteles.

### **Cartel 1.** Un Verde Laberinto.

Imposible perderse en este laberinto viviente. Anímese a descubrir los secretos de cada planta, mientras el canto de la cascada nos atrae hacia ella. Bajo sus gotas de agua, descubriremos los secretos del Bosque.

### **Cartel 2.** En la búsqueda del sol.

Curiosamente las plantas tienen diferentes alturas. Cada una necesita cierta cantidad de luz para vivir. Por eso la vegetación del bosque se dispone en varios pisos. Torciéndose y desplegándose día a día, las plantas buscan ansiosamente la caricia de un tesoro... el SOL.

### **Cartel 3.** Vidas parecidas.

El bosque, como los seres vivos nace, crece, se reproduce y muere. Está expuesto a enfermedades, agresiones y accidentes. Mirando alrededor podemos encontrar ejemplos de cada uno. La mejor medicina es nuestra protección.

### **Cartel 4.** Colihue, la caña del sur.

Observando una caña veremos que a diferencia de otras más conocidas, ésta es maciza. Por eso, en los intensos inviernos resiste el peso de la nieve. Curiosamente la caña colihue florece y semilla aproximadamente cada veinte a cuarenta años, después de lo cual muere. En el sur... la caña también existe.

### **Cartel 5.** El coihue, gigante del bosque.

Este gigante de hojas siempre verdes es uno de los árboles más altos del bosque. Su copa desplegado forma un inmenso paraguas que amortigua diariamente el peso de las fuertes lluvias. Sirve de refugio en las tormentas y su sombra nos invita al descanso. Algunos llegan a tener 45 metros de altura, todo un gigante.

### **Cartel 6.** Anillos del tiempo.

Observando esta sección de tronco podemos ver los anillos de crecimiento del árbol. En primavera y verano -estaciones ideales- se forman anillos anchos y claros, mientras que en otoño e invierno el árbol empieza a economizar, formando anillos finos y oscuros. Pacientemente contando cada anillo sabremos su edad.

---

... continuación del artículo Sendero Natural "Saltillo de las Nalcas"

**Cartel 7.** Duendes hacedores de la vida.

Con hermosa creatividad hongos, bacterias e insectos son los artesanos de la Naturaleza. En su atelier se encargan pacientemente de deshacer y pulverizar viejos troncos caídos, ramas y hojas convirtiéndolos en un rico polvo mágico. Este será el futuro alimento del bosque: SUELO NUEVO.

**Cartel 8.** ¿Dónde queda el norte?

Observando el tronco de este coihue, podemos adivinar. Sobre la corteza crecen verdes líquenes y musgos que necesitan humedad para vivir. Crecen en el lado que recibe menos sol, o sea orientado al sur. Como una brújula viviente la parte seca del tronco nos ayudará a encontrar el norte.

**Cartel 9.** La otra dimensión.

Si miramos hacia arriba, veremos que las copas de los árboles se entrelazan formando un mundo distinto. Allí florecerán y darán frutos. Los animales que habitan esas alturas, pocas veces tocan el suelo ¿Puede imaginarse lo que está sucediendo ahora en ese otro mundo?

**Cartel 10.** Piedra Libre.

Estas son raíces?, por supuesto, pero unas raíces muy particulares... veamos. Las raíces de los árboles forman bajo el suelo una inmensa red contenedora de agua. Así este vital elemento que reciben de las lluvias y los deshielos es liberada lentamente hacia vertientes, arroyos y nos ¿Se imagina que pasaría si no existiera el Bosque?

**Cartel 11.** Nalca, una proveeduría viviente.

De sus amplias hojas y tierno tallo podemos encontrar (anote bien): jugos, ensaladas y dulces; tintura para lana, diuréticos e inclusive una excelente loción astringente. Comúnmente se la encuentra en las laderas bien iluminadas cerca de los cursos de agua, como aquí-junto a la cascada-) ¿Cuántas proveedurías más existirán en el bosque?

**Cartel 12.** Trabajadores silenciosos

Sin taladros eléctricos ni maquinaria pesada los líquenes trabajan duramente. Disuelven lentamente la roca convirtiéndola en suave arenisca, contribuyendo así a la formación del suelo. Toque suavemente una roca con líquenes...) ¿alcanza a percibir una textura arenosa?

**Cartel 13.** ¿De dónde viene la cascada?

Mirando hacia arriba podremos intuir de dónde viene el agua. Desde la laguna La Rosada, y siguiendo el curso de la pendiente, el agua corre lentamente llegando al borde del paredón que tenemos en frente. A partir de allí el agua cae en este salto llamado «Saltillo de las Nalcas».

Póngase cómodo y disfrute de este regalo.

**Cartel 14.** Un lugar entre gotas de agua

Llegando al final del sendero, fue fácil descubrir los secretos más allá de la cascada. Disfrutar del bosque y sus integrantes es una de las maravillas del Parque Nacional Nahuel Huapi.

Agradecemos su visita y vuelva pronto.



CARTEL DE INGRESO

VISTA DEL PRIMER TRAMO DEL SENDERO CON PARADAS INTERPRETATIVAS



"CASITA DE MADERA"  
VISTA DETALLE DEL TEXTO CON LOGOTIPOS APN-PNNH. TITULO-TEMA Y CONTENIDO SEGÚN PAUTAS DE SAM HAM.

Para mayor información comunicarse con los Guardaparques Nacionales Silvia Aguado y Javier Mariatti, a la intendencia del Parque Nacional Nahuel Huapi:  
San Martín 24 – (8.400) – San Carlos de Bariloche – Provincia de Río Negro  
Teléfono y fax: (0944) 22989  
Correo electrónico: [pntur@bariloche.com.ar](mailto:pntur@bariloche.com.ar)



## ACTIVIDADES

### Ciclo de Charlas en Colegios - D. T. R. Noreste

Como resultado del Taller de Capacitación para la Defensa de la Naturaleza realizado entre julio y septiembre de 1996, quedó constituido un grupo de voluntarios para trabajos educativos. Con ellos se organizó un ciclo de charlas para los colegios secundarios de Puerto Iguazú, donde se encuentra la Delegación Técnica Regional Noreste y la Intendencia del Parque Nacional Iguazú.

El objetivo de las charlas era concientizar a los estudiantes sobre la importancia de la conservación de la selva y la función de las áreas protegidas, en particular Iguazú.

Se trabajó entregando a los alumnos un cuestionario sobre la temática, en particular sobre especies amenazadas. A continuación se proyectaba el video "Historia de un Tigre" con un caso concreto de animal en peligro de extinción en Misiones. Luego se corregían las contestaciones aportadas al principio y se hacía un cierre con las conclusiones obtenidas. Folletos y láminas fueron repartidos entre los asistentes, dejando también este material en la biblioteca del establecimiento.

La charla duraba 80 minutos, y se daba en horas de clases.

Se visitó un colegio al mes, totalizando 149 los alumnos que presenciaron la actividad.

Entre los resultados obtenidos en las encuestas merecen destacarse que el 92,5% conoce el parque nacional, y un 66,9% de este grupo lo visita con frecuencia. El objetivo de Iguazú más votado fue conservar la naturaleza y proteger la flora y la fauna. El 76% conocía animales amenazados de Misiones, siendo los más mencionados el tigre o yagareté, el oso hormiguero, el tapir y el pato serrucho, los cuatro son Monumento Naturales provinciales. La mayoría atribuyó como causa principal de la desaparición de especies, la caza. El 33,6% participó anteriormente en una actividad relacionada con la naturaleza, mayormente en temas relativos a la recolección de basura, incluyendo la organizada por los Guardaparques Nacionales en el Día Mundial del Medio Ambiente.

Para mayor información, comunicarse con Alicia Liva a la Delegación Técnica Regional Noreste Argentino:

Victoria Aguirre 66 - (3.370) - Puerto Iguazú - Provincia de Misiones

Teléfono y fax: 0757-21984

Correo electrónico: DTRNEA.APN@FNN.NET

## ACTIVIDADES

## Educación Ambiental - D. T. R. Noroeste

El Area Educación Ambiental de la Delegación Técnica Regional Noroeste de la Administración de Parques Nacionales (APN) diseñó un sistema de trabajo aula-taller con las escuelas de la Ciudad de Salta y localidades vecinas, el cual se puso en marcha en septiembre de 1994. Cada evento cuenta de una clase en aula y una jornada de visita al Parque Nacional El Rey.

El programa incluye: recursos naturales, trayectoria de Francisco Moreno y de la APN como institución, tipos de áreas naturales protegidas, importancia de las reservas del Noroeste Argentino, la selva de montaña y el bosque chaqueño, funciones del Guardaparque Nacional, y juegos didácticos sobre el Parque Nacional El Rey.

Los objetivos generales de esta experiencia educativa son:

- 1) forjar un nuevo perfil del visitante a las áreas protegidas
- 2) conseguir que el visitante sea respetuoso del patrimonio natural y cultural
- 3) despertar en el visitante interés en aspectos específicos, como observar aves, contemplar plantas, admirar recursos culturales.

Los objetivos particulares tienen dos orientaciones. Un primer grupo está encaminado a mejorar la calidad de la visita. Para ello se propone: 1, brindar una base conceptual; 2, aportar la información sobre las normas de conducta en un área protegida; 3, estimular la capacidad de percepción del visitante. Un segundo grupo de objetivos está orientado a reducir el impacto ambiental de la visita, mediante un orden en función de la capacidad receptiva del área, del número de integrantes de cada contingente y de la infraestructura existente.

Las escuelas se conectan con la delegación consignando docentes responsables, número de alumnos participantes, año que cursan, fechas sugeridas para la clase y la salida.

Debido a la gran demanda obtenida, en 1995 se convocó a un grupo de voluntarios para participar en este emprendimiento. Lo integraron estudiantes de nivel terciario y universitario, los cuales fueron entrenados en el dictado de los talleres y en la guiada interpretativa en el Parque.

La incorporación de los voluntarios permitió ampliar la capacidad operativa del Area educativa de la Delegación. A su vez, varios de ellos colaboran en proyectos de investigación y monitoreo.

En 1995 los talleres se realizaron en función a los pedidos de las escuelas. En cambio, para los dos años posteriores, se ubicaron los talleres en forma más regular, evitando sobrecargar de alumnos en los momentos de mayor afluencia de visitantes al Parque Nacional El Rey (ver gráfico). Las clases y salidas se realizaron en el periodo de clases, entre marzo y noviembre, coincidiendo con la mejor época para visitar el área, dada las escasas precipitaciones en esos meses.

Esta experiencia de convertir una visita convencional en una especializada u orientada, fue un éxito notable. En parte, debido al atractivo de la oferta del lugar a visitar, pero también por el sector del público al que fue dirigido. Los escolares están dispuestos a incorporar una visión nueva de la relación del hombre con la naturaleza y enriquecerse con ella.

... continuación del artículo Educación Ambiental - D. T. R. Noroeste

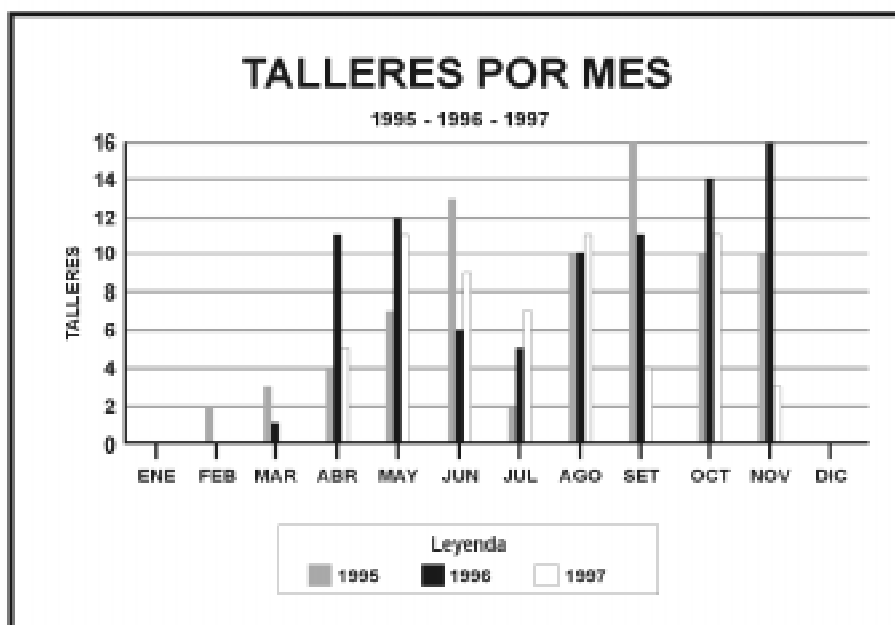
Cabe destacar que los Guardaparques Nacionales advirtieron un cambio en la conducta de los grupos escolares que, previo a la visita, participaron del taller.

Estos resultados impulsan a la Delegación a extender la experiencia hacia otros centros poblados vecinos al resto de los parques nacionales del Noroeste Argentino.

### RESULTADOS

	AÑO	NIVEL PRIMARIO	NIVEL SECUNDARIO	NIVEL TERCARIO	NIVEL UNIVERSITARIO	PUBLICO EN GRAL.	TOTAL	INGRESARON AL PARQUE	NO INGRESARON AL PARQUE
TOTAL TALLERES	1995	36	29	4	4	8	81	31	50
	1996	37	26	2	3	10	78	31	47
	1997	29	25	4	2	1	61	23	38
TOTAL PERSONAS	1995	1.650	1.192	117	150	720	3.829	1.455 38%	2.374 62%
	1996	2.614	1.550	110	90	289	4.653	1.742 37%	2.911 63%
	1997	1.818	1.124	228	80	40	3.286	1.043 32%	2.243 68%

De acuerdo al gráfico de barras, se observa que durante el primer año (1995) el dictado de los talleres se realizó sujeto a la demanda, en cambio en los años 1996 y 1997, se trató de dirigir esa demanda y distribuirla a lo largo del año lectivo.



Para mayor información comunicarse con Patricia López Saenz, al Area Educación Ambiental de la Delegación Técnica Regional Noroeste Argentino:  
 Santa Fe 23 – (4.400) – Salta  
 Teléfono: (087)-310255  
 Fax: (087)-312683  
 Correo electrónico: PARQUES@CIUNSA.EDU.AR

**ACTIVIDADES****Micros radiales - P. N. Nahuel Huapi****- Objetivos**

- 1) Integrar paulatinamente al Parque Nacional Nahuel Huapi con la comunidad de residentes y visitantes a través de los medios de comunicación radial.
- 2) Promocionar las posibilidades recreativas del Parque en las diferentes épocas del año.
- 3) Difundir las características ambientales y culturales de esta unidad de conservación, a través de la elaboración de textos que informan sobre aspectos curiosos de flora, fauna, historia del Parque, prevención de incendios y recomendaciones.

**- Estructura del Programa-**Se consideró que el micro radial debía contar con:

- 1) una cortina musical (obra del dúo Chehebar-Navarro).
- 2) Frase identificatoria del Parque Nacional.
- 3) Desarrollo del tema del día (los textos unitarios fueron grabados por un locutor profesional).
- 4) Frase institucional: *"Su experiencia en la naturaleza puede ser inolvidable si la realiza con el compromiso de protegerla y preservarla"* (esta frase es la que se emplea en la folletería del Parque para introducir a las recomendaciones)

**- Horario y frecuencia**

Sucesivas salidas al aire durante el horario de la emisora y de acuerdo a su programación.

Para mayor información comunicarse con la Guardaparque Nacional María Marta Save y/o Claudia de la Orden a la Intendencia del Parque Nacional Nahuel Huapi:

San Martín 24 (8.400) - San Carlos de Bariloche - Provincia de Río Negro  
Teléfono y fax: (0944) 22989

Correo electrónico: PNTUR@BARILOCHE.COM.AR

## ACTIVIDADES

### Conferencia de Sam Ham - Dir. de Interpretación y Extensión Ambiental

La conferencia del doctor Sam Ham, de aproximadamente dos horas de duración, estuvo enmarcada dentro del curso de Interpretación Ambiental "Tópicos y temas de la naturaleza patagónica" que se desarrolló en febrero de 1998 en la ciudad de Puerto Madryn (Chubut). Fue organizado en dos módulos de una semana cada uno, con la participación de docentes de la Universidad Nacional de la Patagonia y de la Universidad de Idaho (Estados Unidos) entre los que se encontraba Sam Ham.

Los que tuvimos la oportunidad de escucharlo, sentimos por sobre todas las cosas la coherencia entre su manera de expresarse y llevar adelante la conferencia, acorde con el contenido de su libro: "Interpretación Ambiental. Una guía práctica para gente con grandes ideas y presupuestos pequeños".

#### LA INTERPRETACIÓN ES UNA HERRAMIENTA ESENCIAL

#### **En Cualquier Área Protegida o Sitio Turístico Pretende Revelar a los Visitantes lo Importante del lugar a Través de la Comunicación de Temas**

Me siento como en casa cuando tengo a mi alrededor intérpretes. ¿Quiénes de ustedes son intérpretes? ¿Se sienten intérpretes? ¿Es su vida? Es lo que hago, es a lo que me dedico, soy intérprete, adelante, atrás, en todos lados.

A los 25 años, quizás un poquito más, yo he experimentado un viaje intelectual en cuanto a qué es interpretación en el manejo de áreas protegidas. Hace como 15 años tomé la decisión de tratar de aprender el idioma castellano debido a que yo creo en la sabidurías de la naturaleza. Es Sam Ham, es lo que yo creo, y también creía en esos días y aún más ahora que la mayor parte de la naturaleza está en las áreas tropicales por la diversidad de especies.

Tomé la decisión de tratar de hablar castellano; no lo hago perfectamente pero voy a tratar de co-

municarme. Les confieso que mi acento no sé de donde viene porque aprendí castellano en 15 o 20 países. Incluso un día en Quito un hombre me preguntó de donde eres ¿Francia? Trabajo mucho en América Central, por ello a veces utilizo modismos o palabras de esta región.

"Okey", mi tema, tengo un tema: vamos a hablar sobre tópicos y temas. Mi tema hoy es que "la interpretación es una herramienta esencial en cualquier área protegida o sitio turístico debido a que pretende revelar lo importante del lugar a los visitantes a través de comunicar temas". Ese es mi tema hoy. Después de dos horas quiero que puedan decir que la interpretación es una herramienta. Para entender lo que quiere decir este tema hay que entender lo que Sam Ham quiere decir cuando dice tema. Vamos a ver que el tema y el tópico aunque estén utilizados como sinónimos por la gente común, pero deben ser distinguidos por los comunicadores profesionales.

#### **INTERPRETACION Y TURISMO**

El tema tiene el poder que nos conduce a la comunicación efectiva; un tópico no tiene este poder. De hecho voy a decir probablemente varias veces que un tópico vale precisamente cero. Un tópico no nos da ningún valor en cuanto a la parte práctica de la comunicación. Solamente es una etapa, tan pequeña que casi no puedo verla y por eso puedo decir más precisamente que vale casi cero.

Antes de entrar de lleno a la interpretación quisiera repasar algunas diferencias con el turismo convencional.

En el turismo, que puede ser la recreación, participan personas en su tiempo libre, en áreas que tienen como base los recursos naturales. El turismo orientado a la naturaleza comprende muchas cosas: instalaciones, capacitación, personal, protección del ambiente, promoción, manejo, administración, contabilidad. La comunicación - interpretación constituye un componente bien importante del turismo,

... continuación del artículo Conferencia de Sam Ham - Dir. de Interpretación y Extensión Ambiental

representa la dimensión intelectual que busca un turista. Cuando un turista viene a Península Valdés busca no solamente una experiencia física; la experiencia queda aquí, entre los oídos (comenta Ham señalando su cabeza), en lo que yo llamo el "coco humano".

Por eso la interpretación-comunicación constituye la avenida para influir en esta experiencia a través de revelar lo importante, lo significativo del área, ese es el mecanismo para hacerlo. Lo que hace la comunicación efectiva es simple. Lo difícil es hacerla.

Ahora bien, ¿qué es la interpretación? Una actividad educacional, es lo que dice Freeman Tilden. Algunas personas piensan que Sam Ham escribió la Biblia en interpretación, pero para mi Tilden escribió la Biblia. Allí ofreció por primera vez una definición de qué es interpretación. Comienza con esta frase: es una actividad educacional pero espera hacer ciertas cosas. No dice que es simplemente una actividad educacional porque un aula también lo es pero no vamos a estar enseñando a los visitantes en sí.

Se puede hablar horas sobre la diferencia entre la interpretación y la educación o instrucción formal. El caso de la educación ambiental fuera de un aula incluye la interpretación; la diferencia no es la actividad ni su función, el propósito es la concientización. La diferencia queda en el tipo de audiencia y en el ambiente físico en el que se realiza.

La distinción no es tan clara, pero básicamente se puede decir que la instrucción y la interpretación se diferencian en que en la primera la audiencia tiene que prestar atención, es una audiencia cautiva. La interpretación es una actividad educacional que espera revelar los significados y relaciones.

Hay veces que la audiencia es muy grande, imposible comunicarse con todos. Un intérprete, entonces, no solamente utiliza medios personales, sino también medios autoguiados. Constituyen las dos categorías amplias de los medios de comunicación que se usan en interpretación.

El problema más común y el más grave entre los intérpretes es que tienen hechos para comunicar, interesantísimos, fantásticos, hechos ¡uau! Y entretienen al visitante en el momento, pero después cuando estos salen, van a sus casas. Al día siguiente

van a sus trabajos, conversan con sus hijos, con sus esposas. Pero, ¿qué se llevó de esta experiencia?

Puedo tal vez influenciar a otros. Pero hay hechos interesantísimos que se obviaron. Esto tiene mucho que ver con la interpretación temática que es de lo que vamos a hablar.

### **INTERPRETACION TEMATICA**

Algunos de ustedes habrán hecho el sacrificio de leer mi libro. Recuerden que llamo a la interpretación como un abordaje de la comunicación; es como abordó yo una comunicación. Por ejemplo, en una charla con estudiantes, en una conferencia o en un diseño de publicación, cualquiera sea el medio. Es un acercamiento que tiene que ver con la buena comunicación. Lo llamo acercamiento interpretativo.

Hay cuatro cualidades claves de la buena comunicación que debemos tener en cuenta al trabajar en interpretación. Ellas son:

#### **Amena**

Porque tenemos una audiencia no cautiva que no está obligada a prestar atención. No debe ser simplemente entretenimiento. En interpretación, aunque el entretenimiento no sea su propósito, es un ingrediente esencial. En muchos casos debe hacerse la información técnica más amena.

#### **Pertinente**

¿Para quién? Pues para la audiencia, para las personas con quienes nos estamos comunicando; no simplemente pertinente para nosotros. Este también es un error de muchos intérpretes. Yo prefiero hablar de las cosas que me importan ¡okey! Hasta aquí, es bueno. Pero solamente en términos que le interesen a ellos: el público.

#### **Organizada**

Se puede decir que la mente humana es limitada en cuanto a la cantidad de información que puede manejar simultáneamente. Pero si está bien organizada, la cantidad de información se puede incrementar increíblemente. Dentro de los límites impuestos por nuestro sistema nervioso central, hay un número mágico: siete más o menos dos.

... continuación del artículo Conferencia de Sam Ham - Dir. de Interpretación y Extensión Ambiental

Quiere decir que como promedio el ser humano puede manejar entre 5 a 9 categorías de información a la vez. Algunos de nosotros podrán hasta 5, otros 9, estos son promedios. El número de categorías que maneja cada persona no tiene nada que ver con su inteligencia.

Se han hecho muchos estudios sobre la inteligencia y el número de categorías que se pueden manejar simultáneamente y la correlación es cero. No hay ninguna relación. Tiene que ver con el interés y la atención.

El interés tiene que ver con la experiencia. En un bosque tropical, me encontré con un campesino, un hombre con cero años de educación formal. El sabía que este gringo, el doctor Sam Ham de los Estados Unidos iba a ir. ¡Uau! pensaba él. Al vernos me hacía preguntas y después de como dos minutos le dije: "señor perdóneme, pero tú eres el profesor acá, yo soy el estudiante". No tiene que ver con la inteligencia sino con la experiencia. Este campesino puede manejar más categorías sobre el bosque tropical que este gringo de afuera.

En cualquier audiencia siempre, a menos que sea muy específica, es diversa: con diferentes experiencias, intereses y formaciones. Por ello, tomando en cuenta su tópico del día, van a tener personas que pueden manejar 9 categorías, algunos 5.

Tomando en cuenta el hecho de la diversidad probable de cualquier audiencia, tiene sentido que sería una buena idea, desde el punto de vista de la estrategia comunicativo, limitarnos en el diseño de la organización de nuestra comunicación a cinco o menos ideas principales.

¿Es tres mejor que dos? ¿Es mejor dos que cinco? La contestación es que no sabemos. La decisión debe ser creativa. Tiene que ver con la formación e interés propios, con lo que sabes tu acerca del tópico, lo que se ha aprendido de otras personas. Tiene que ver muchas cosas personales. En definitiva, la decisión sobre la organización es creativa.

No importa cuantas tiene si no va más allá de cinco. Este, es un número importante.

En la Universidad de Michigan nuevas afirmaciones sobre el número mágico  $7 \pm 2$  nos están

enseñando que en la comunicación visual este número debe ser  $5 \pm 2$ . Sin embargo, dentro de este aspecto puede ser muy complicado trabajar con cinco ideas principales, por eso tres concuerda más con mi experiencia personal.

Vamos a preparar un tema y presentarlo en cinco o menos ideas principales. Si se está presentando oralmente, resultará secuencias porque es el comunicador el que determina el orden en que se va a presentar la información por ejemplo en charlas, caminatas, y cualquier otra presentación personal.

No soy un presentador de información al azar. No pueden tocar un lado de mi cara y recibir un detalle y tocar aquí y recibir otro. Soy secuencias. Tomo la decisión y presento la información con la secuencia que yo he determinado.

En contraste, hay una exhibición y el visitante comienza a leer de arriba hacia abajo y de izquierda a derecha. Pero ¿quiénes de ustedes leen una exhibición así? Nunca ¿verdad?

Yo he enseñado cursos para diseñadores gráficos y les puse la pregunta ¿cuántos de ustedes han leído cada palabra de las exhibiciones en las instalaciones que manejan? Ninguna mano se levantó. No podemos esperar que nuestras audiencias hagan lo que nosotros no podemos hacer tampoco.

Pero en una exhibición el visitante puede comenzar leyendo el título, las letras más grandes visualmente. Toma un segundo o menos pero después de este punto leen cualquier orden, cualquier secuencia. Algunas personas están un segundo y se van. Cuántos de ustedes lo hacen.

A veces, sin embargo, hay más interés y pasan un rato, hasta 30 segundos, no leyendo todo pero explorando más. Cada tanto hay una exhibición que me interesa mucho y paso allí dos o tres minutos. Entonces, esto quiere decir que hay audiencias de tres segundos, otras de más o menos 30 segundos y, los menos, algunos dedican hasta tres minutos.

### **TRES SEGUNDOS. TREINTA SEGUNDOS. TRES MINUTOS.**

Sin embargo, ¿es el propósito de la comunicación temática dar el tema solamente para la audiencia de tres minutos, la que presta más atención?

... continuación del artículo Conferencia de Sam Ham - Dir. de Interpretación y Extensión Ambiental

Yo puedo comunicar el tema en tres minutos ¿verdad? Pero también tengo esta otra audiencia de tres segundos ¿Cómo puedo comunicar el tema en tres segundos? Es más difícil.

Señores y señoras, este es el motivo por el cual en mi próximo libro voy a tener un capítulo de comunicación secuencias y de comunicación no secuencias. Y la diferencia es esto: en la comunicación secuencias como presentaciones orales soy yo, el intérprete o comunicador, quien determina la secuencia. Por ejemplo, en una charla o en una caminata guiada puedo tener tres partes en mi exposición con funciones estratégicas en cuanto al desarrollo del tema.

La introducción, que tiene como propósito orientar a la audiencia al tema, capturar su interés, contar la organización, las cinco o menos ideas principales. Es como poner un pedazo de "belcrok" (telas con ganchos adhesivos), pero solamente cinco pedazos en un parte de la mente para que cada detalle de información fraccionado se pueda poner en algún lugar.

De esta manera se puede organizar y poner un montón de información en cada una de las cinco categorías, pero lo que se va a recordar es la categoría, no la información subordinada como el detalle de un color. Esa información sí me puede servir para capturar y mantener el interés de la audiencia pero después cuando me voy a mi «carro» (auto), a mi casa o a mi trabajo esta organización de cinco o menos subtemas y el tema global son los que van a quedar.

## NO SECUENCIAL

Por eso la comunicación temática es tan importante. Si tengo una exhibición, un tipo de comunicación no secuencias, no puedo pensar en introducción, cuerpo y conclusión. No puedo pensar en partes de la presentación que impliquen una secuencia porque no determino una secuencia; quien determina la secuencia es el visitante. Así, si yo pienso que el texto uno es la introducción y el visitante piensa que es el texto dos. ¿Quién tiene razón? Respuesta: el visitante.

Entonces algunos visitantes no van a leer ciertas partes, van a leer otras, van a leerlo en diferente or-

den. Para poder comunicar mi tema tengo que hacerlo donde estoy seguro que la gran mayoría, sino el 100% de los espectadores, van a poner atención.

El título, en combinación con algo visual, llevan al tema. Por eso en comunicación no secuencial enseño títulos-temas, no títulos-tópicos. No quiero ver "el bosque", que es el tópico. Quiero leer "el bosque nos beneficia", un tema; "el bosque se está esparciendo", otro tema, "el bosque es feo y deberíamos cortarlo", es otro.

## TEMAS Y TOPICOS

Entonces, has visto que la interpretación temática es interpretación que tiene un tema en lugar de tener solamente un tópico. Cuando yo digo "la interpretación tiene un tema", me refiero que tiene un mensaje.

Un tema es solamente un mensaje. Realmente es una lástima que tengamos que manejar esta palabra tema, porque en la calle las personas dicen tema para decir tópico, pero en la literatura tenemos la palabra tema. Ahora, es un secreto que tenemos en común: cuando salimos a la calle vamos a decir tema y tópico como si fuera igual pero entre nosotros, profesionales, vamos a distinguir entre tópico y tema.

El tópico no es igual al tema. El tópico, como saben, es el objetivo, el sujeto, un hecho que se va a tratar. Usted puede desarrollar muchos temas sobre el tópico que se va a tratar. Por ejemplo, con el tópico bosque hemos visto dos temas por lo menos "el bosque es feo y deberíamos cortarlo" y "el bosque se está esparciendo". ¿Cuántos temas se podrían desarrollar? Un sinnúmero, sobre cualquier tópico, y eso es lo interesante.

Si tengo en mente solamente el tópico, el bosque, en el momento cuando comienzo a preparar mis ideas, mis cinco o menos ideas, las detallo y me voy a la biblioteca para hacer una investigación. Busco detalles en información sobre bosques. Pero el bosque es mi tópico ¿Dónde comienzo? ¿Dónde termino? ¿Cuándo estoy terminando?

Esto es lo que pasa con los interpretes que tienen en mente solamente su tópico ¿Cuánto vale el tópico? Cero. Me voy a hablar sobre el bosque, re-



... continuación del artículo Conferencia de Sam Ham - Dir. de Interpretación y Extensión Ambiental

cibo una llamada del club de leones: "Sam! ¿Cómo estás Sam? Nos gustaría que vengas a nuestro almuerzo (siempre es almuerzo ¿verdad?) a presentar...", "¿sobre qué?" pregunto. "Sobre el bosque" me dicen.

Hace 20 años eso es lo que yo hacía. "Okey! es suficiente", pensaba y me iba a mi archivo de diapositivas, es un archivo "macho" (enorme). Tiene como 10.000 diapositivas

Veo diapositivas, un bosque, un bosque: "esta es muy linda", comento para mí, "la voy a usar porque es muy linda y me gusta". Me voy a la mesa y llevo mis diapositivas (lo han hecho ¿verdad?) y de repente estoy pensando que puedo decir acerca de estas diapositivas. La linda probablemente la use para terminar.

Los turistas son recreacionistas, tienen tiempo libre, buscan la diversión, el entretenimiento con una dimensión intelectual. Y quieren escuchar algo que mejore su experiencia. Seleccione un tema para mi presentación o caminata, según el caso. Este tema determina cuales hechos de mi tópico se van a incluir en la presentación. Cuando se cambia el tema, también se cambian los hechos y la información que voy a incluir.

La interpretación temática no es arbitraria, tiene un propósito. Primero sabemos que las personas recuerdan los temas y las cinco o menos ideas mientras olvidan lo demás. Tal vez se olvida la información subordinada, la que tenía como propósito capturar y mantener el interés de la audiencia durante la presentación. Pero esa información no debe tener otro propósito. No la van a recordar.

Lo que van a recordar es el tema, si hay un tema, y las cinco o menos ideas principales que se usaron para desarrollarlo. Olvidan los hechos aislados, aún los hechos interesantísimos.

Usar temas ayuda en la preparación ¿por qué? Tengo mi tópico, el bosque, y me voy a la biblioteca. Hay límites para mi tarea al tener un tema: puedo ver el comienzo y el fin de mi trabajo. Yo se adonde voy a comenzar y estoy seguro del punto donde voy a terminar. Cuando he dejado mi tema a mi audiencia, terminé con mi trabajo. Porque mi propósito en la interpretación temática, mi único

propósito es dejar el tema en claro. Y selecciono el tema no solamente teniendo en cuenta mis intereses y mi formación, sino también el sitio y los objetivos de manejo (regulación del turismo, por ejemplo).

Tomando en cuenta este contexto y mis intereses puedo elegir mi tema, el tema que yo quiero dejar, el que quiero desarrollar con mi audiencia. Así es como se piensa temáticamente.

Al pensar temáticamente todos los problemas interpretativos se convierten en un contenedor fácil de leer, de entender, con principio y fin, tiene límites. Es algo que yo puedo hacer. Pensando temáticamente puedo desarrollar una charla. Tengo que tener los conocimientos y la formación científica para desarrollar este tema, por supuesto.

Cuando tengo en mente mi tema, tengo una idea y voy a mi "macho" archivo de diapositivas obtengo lo que necesito. Pensar temáticamente ayuda bastante. No se puede subestimar esta ayuda. Aún en la educación superior, a veces los profesores que están enseñando no tienen idea de adonde van, solamente se encuentran comunicando hechos aislados porque tienen solamente en mente un tópico.

Los mejores profesores que han tenido en su vida, no utilizaron la palabra tema, pero tenían en mente un mensaje cada día, cada conferencia. Cuando los alumnos están preparando un examen les digo que estudien en términos de temas, los mensajes que han aprendido en las clases. Si tienen en mente los mensajes ¡juau! No tiene que recordar hechos, vienen con los mensajes automáticamente, es como funciona generalmente el "coco humano".

Pensar temáticamente tiene otra ventaja: usar un motivo interesante. Pues podemos desarrollar temas no muy interesantes, aburridos. Son temas, pero no todos resultan entretenidos.

Pero si tenemos un tema interesante, eso casi garantiza una presentación interesante. Quiere decir que van a tener que trabajar mucho menos para hacer su presentación interesante.

Hay muchas personas que aburren a las audiencias porque hablan de temas que les interesa sólo a ellos. Si el tema se expresa en una forma atractiva para la audiencia casi garantiza que la charla, la ca-

... continuación del artículo Conferencia de Sam Ham - Dir. de Interpretación y Extensión Ambiental

minata o la presentación va a ser interesante. Van a tener que trabajar mucho menos duro.

### ACTITUDES Y CREENCIAS

En las últimas décadas hemos aprendido mucho de como predecir el comportamiento humano. En contraste de lo que se pensaba hace 25 años, que se enfocaba en actitudes, sabemos ahora que el secreto para influir en el comportamiento del hombre no es dirigir nuestra comunicación a las actitudes sino a las creencias. Son las creencias las que dan origen a las actitudes. Las creencias son nuestro concepto de la realidad, son para nosotros lo que es: una silla, verde.

Usualmente hay acuerdo con muchas creencias, pero también puede haber desacuerdo, sin embargo en las actitudes es donde hay muchas diferencias. Yo puedo decir que eso es una silla pero... ¿te gusta? ¿te gusta?

Probablemente si hay una cosa completamente nueva no tenga creencia. Pero si estamos de acuerdo con que esto es una silla podemos estar en desacuerdo en si el color es el satisfactorio, si es cómodo, y esto puede influir en nuestras actitudes, en nuestra evaluación, que puede ser positiva o negativa o neutra.

En los "días viejos" la comunicación se dirigía a las actitudes, ahora sabemos que no. Vamos a influir a través de lo que cree la gente porque las creencias dan origen a las actitudes ¿verdad?

Hablamos demasiado en la interpretación de cambiar al visitante, de cambiar la actitud como si fuera que nosotros somos mejores y el resto del mundo sería de alguna manera mejor si ellos pudieran ser como nosotros. Pero justamente lo que estamos haciendo a través de comunicar información técnica científica, nueva para la mayoría de las personas es plantear nuevas creencias, nuevas semillas que pueden crecer en actitudes, que pueden resultar en el comportamiento. Por eso la comunicación temática tiene otro propósito y por eso cuando el visitante sale de mi charla hasta el "carro", la casa, es la creencia nueva que yo he dejado en él lo que va a llevar. ¿Tiene sentido?

El tema es el mensaje, no solamente el objeto de la materia. Es una idea simple, es la moraleja del relato si

prefieren, es la idea global. Un tema bien expresado siempre contesta a la pregunta ¿y qué? Después de una presentación a una persona le pone la pregunta ¿y qué? La contestación sería su tema o después de una presentación le pregunto a una persona en la audiencia: "Perdón, has escuchado esta presentación ¿verdad? ¿y qué?". La contestación que escucho debería ser más o menos el tema. Si es así yo he recibido la retroalimentación más clara que se puede recibir por parte de un comunicador porque aprendí que lo que yo trataba de comunicar se comunicó.

Mi único propósito es comunicar mi tema y todo lo demás tiene que ver con este propósito. Si he escuchado esta retroalimentación de alguien de mi audiencia ¡uau! No hay nada más que se pueda decir.

### MAS SOBRE TEMAS

Rápidamente vamos a dar una idea de como se puede reconocer un tema, como se lo puede escribir. También reconoceremos que los temas son ideas enteras y están escritas en forma de oraciones compuestas que tienen como mínimo un sujeto y un verbo ¿verdad? Siempre terminan con punto, no con guión, porque es una declaración.

Los tópicos no tienen verbos o no funcionan como verbos. Ninguna es una oración completa, por ejemplo "la competencia entre plantas". Incluyo estos ejemplos porque hay personas que al principio tratando de comprender que es un tema y distinguir entre tópico y tema dicen que si se expresa en un número suficiente de palabras, mágicamente se convierte en un tema. Es decir que si se expresa muy específicamente un tópico se transforma un tema, porque piensan que los tópicos son generales y los temas específicos, pero no es así. Eso no sirve. Por ejemplo: animales que viven en el desierto que son aves nocturnas que hacen nidos en el mes de marzo y ponen cinco huevos. Es un tópico porque no completa la oración. Tomo solamente el tópico de aves y hemos visto que puedo desarrollar muchos temas para cualquier tópico. Tengo siete temas para el tópico. Mi abordaje, mi acercamiento, mi búsqueda de información, mi estrategia creativa, mi organización de las cinco o menos ideas principales, todas son diferentes para cualquier tema aunque el tópico es el mismo.

... continuación del artículo Conferencia de Sam Ham - Dir. de Interpretación y Extensión Ambiental

## EL VINCULO PERSONAL

Hay tres etapas para escribir un tema. Primero expresamos el tópico general. Luego escribo un tema con la palabra "que".

Normalmente mi presentación es acerca de..., o específicamente yo quiero hablar a mi audiencia de...

Ahora la etapa que realmente importa. Al fin de mi presentación yo quiero que mi audiencia comprenda o aprecie que ...

Una vez estaba con un colega en una reserva y un día él me guió en una caminata que él había preparado mucho tiempo. Ese día que llegué estaba muy orgulloso porque sabía que Sam era el doctor Tema ¿verdad? Él tenía un tema. El tema de mi caminata es que tres clases de ranas viven en este bosque. ¿Y qué? ¿ya está interesada mi audiencia? Si yo soy "ranólogo" si me interesa pero la mayoría no lo somos. Desde el punto de vista de la estructura es un tema, tiene sujeto, tiene verbo. Es un tema, pero no me interesa. Estaba destruido porque al doctor Tema no le gustó su tema. Pero seguí "bueno hay este tipo de rana, este otro y este tipo que es venenoso y puede matar a un ser humano". "¿Me estás diciendo que hay tres clases de ranas en este bosque y que saber cuál es cuál podría salvar mi vida?" le pregunté. "Si, si". Pues yo le dije: ¡Qué tema!

Esta historia de las ranas del bosque demuestra el principio que debe ser algo personal, vincular el tema a algo que ya le importe a la audiencia como su vida. Pero también su nombre, su identidad, sus hijos. Otro aspecto importante es usar la palabra más personal. Después del nombre del individuo la palabra más personal es tú, vos, usted. Así en vez de decir "las personas que nos visitan", no, no: "ustedes", "tu", "usted", y siempre con contacto visual.

## ANALOGIAS

Incorporar analogías que unan lo conocido con lo desconocido es importante. Si tengo información nueva, técnica, es lo desconocido pero puedo incorporarla. Por ejemplo, uso una analogía que hace aún más interesante mi tema, incluso la puedo poner como principio de mi presentación. Otro puente es una metáfora.

"Charly García hizo mucho para hacer avanzar el rock argentino". Es un tema pero es aún más interesante utilizar la metáfora: "Charly García fue el arquitecto del rock argentino". Los arquitectos dibujan, diseñan, pero al utilizar la palabra arquitecto digo algo sobre la trascendencia de Charly García en el rock argentino.

Utilizar verbos en su voz activa es más interesante. Los que tenemos formación científica hemos estado capacitados para utilizar verbos en su voz pasiva para desvincular, para desconectar de nosotros a los fenómenos que estamos estudiando. Entonces, no decimos que nosotros recopilamos los datos, decimos que los datos fueron recopilados. ¿Yo lo hice? Parece que no, es como que un día estaba caminando y ¡uau! los datos se aparecieron. De hecho en los boletines técnicos esto está cambiando ahora porque aún nosotros, los científicos, reconocemos que utilizar verbos activos es más interesante y no cambia la validez de los datos.

Veamos: "Este paisaje desértico fue creado por fuertes vientos y sequías." Okey! es un tema, pero pueden ver que "fue creado" está en forma pasiva. "Los vientos fuertes y las sequías crearon este paisaje desértico", ¿no es mejor?

Finalmente, el verbo ser es muy importante pero no especialmente interesante, porque no describe una acción como la mayoría de los verbos. El verbo ser describe una condición, un estado, nada más. No siempre se puede evitar, pero si se puede es aún más interesante evitar este verbo. Ejemplo: "estas montañas son muy antiguas" o "estas montañas cuentan una historia de millones de años", es más interesante esta última, ¿no?

Espero que hayan visto hoy que la interpretación es una herramienta esencial en el manejo de cualquier área protegida porque tiene como propósito revelar lo importante, lo significativo del área al visitante a través de la comunicación de temas y este ha sido mi tema.

Somos colegas, ustedes hacen para mí el trabajo más importante que pueda ser hecho mundialmente, muchísimas gracias por su amable atención.

**AUDIOVISUALES****Video "Argentina, Sinónimo de Biodiversidad" -  
Secretaría de Recursos Naturales y Desarrollo  
Sustentable**

Producción:

ab Grupo de Comunicación, Secretaría de Recursos Naturales y  
Desarrollo Sustentable

Realización General:

Peter Domínguez, Daniel Sánchez y Ricardo Cobas

Imágenes y Edición:

PRONATURA

Duración:

20 minutos aproximadamente.

Con motivo de la realización de la Tercera Conferencia de las Partes del Convenio sobre la Diversidad Biológica, que se llevó a cabo durante el año 1996, se editó este video que resume la diversidad de ambientes existentes en nuestro país. Desfilan así síntesis de los biomas continentales considerados, que incluyen (según los nombres asignados en el trabajo) la Nuboselva Subtropical, la Puna, el Chaco, la Pluviselva Subtropical, los Bosques del Espinal, el Pastizal Pampeano, la Estepa Arbustiva del Monte, los Bosques Subantárticos, el Semidesierto Patagónico y el Litoral Atlántico.

Como introducción a cada uno de estos biomas se muestra un mapa con el área ocupada por los mismos y su correspondiente nombre impreso en castellano, francés e inglés. Finalizando el trabajo se hace referencia al Sistema de Parques Nacionales, aunque se debe señalar que se mencionan 28 unidades de conservación en lugar de las 34 actuales, hecho debido a que el video ya posee dos años de realizado.

El guión se acompaña con imágenes de buena factura en las que se reconocen muchas de las áreas protegidas nacionales.

Para mayor información dirigirse a la Secretaria de Recursos Naturales y  
Desarrollo Sustentable, Prensa:

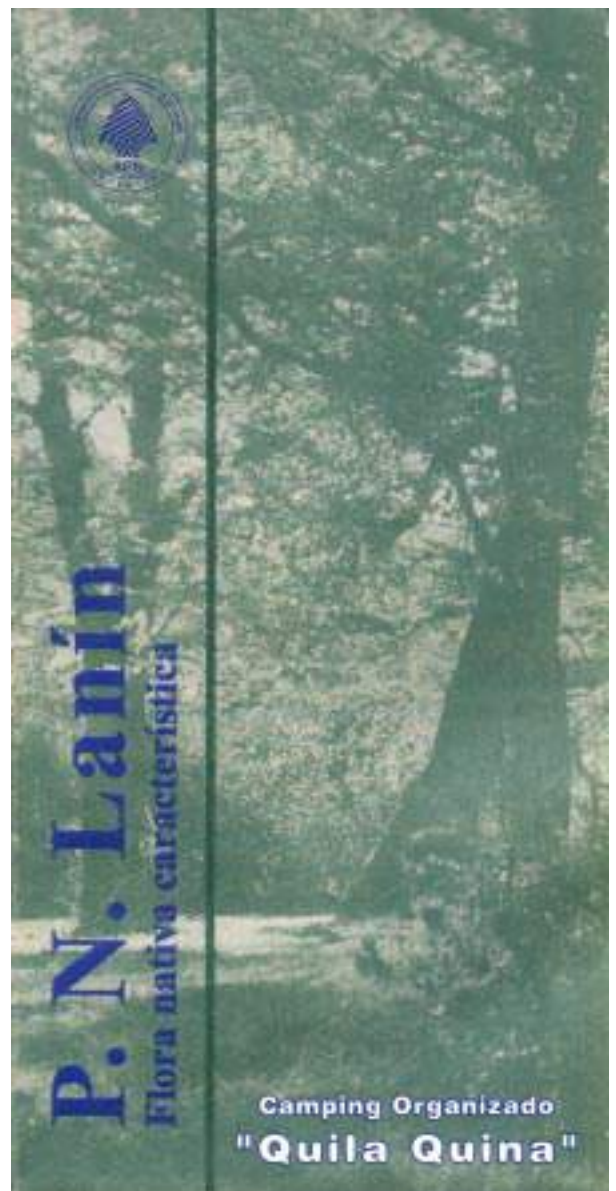
San Martín 459 - (1004) - oficina 32 - Buenos Aires

Teléfonos: (01) 348-8260/61/75/77

**IMPRESOS****Folleto "Flora nativa característica" P.N. Lanín**

Este folleto forma parte de un proyecto que contempla una segunda etapa con la realización de folletos referidos a arbustos y plantas con flores del Parque Nacional Lanín.

Para mayor información comunicarse con Patricia Barbieri, al sector Educación Ambiental del Parque Nacional Lanín:  
Emilio Frey 749 - (8.370) - San Martín de los Andes - Provincia de Neuquén  
Teléfono: (0972)-27233  
Fax: (0972)-28397



IMPRESOS

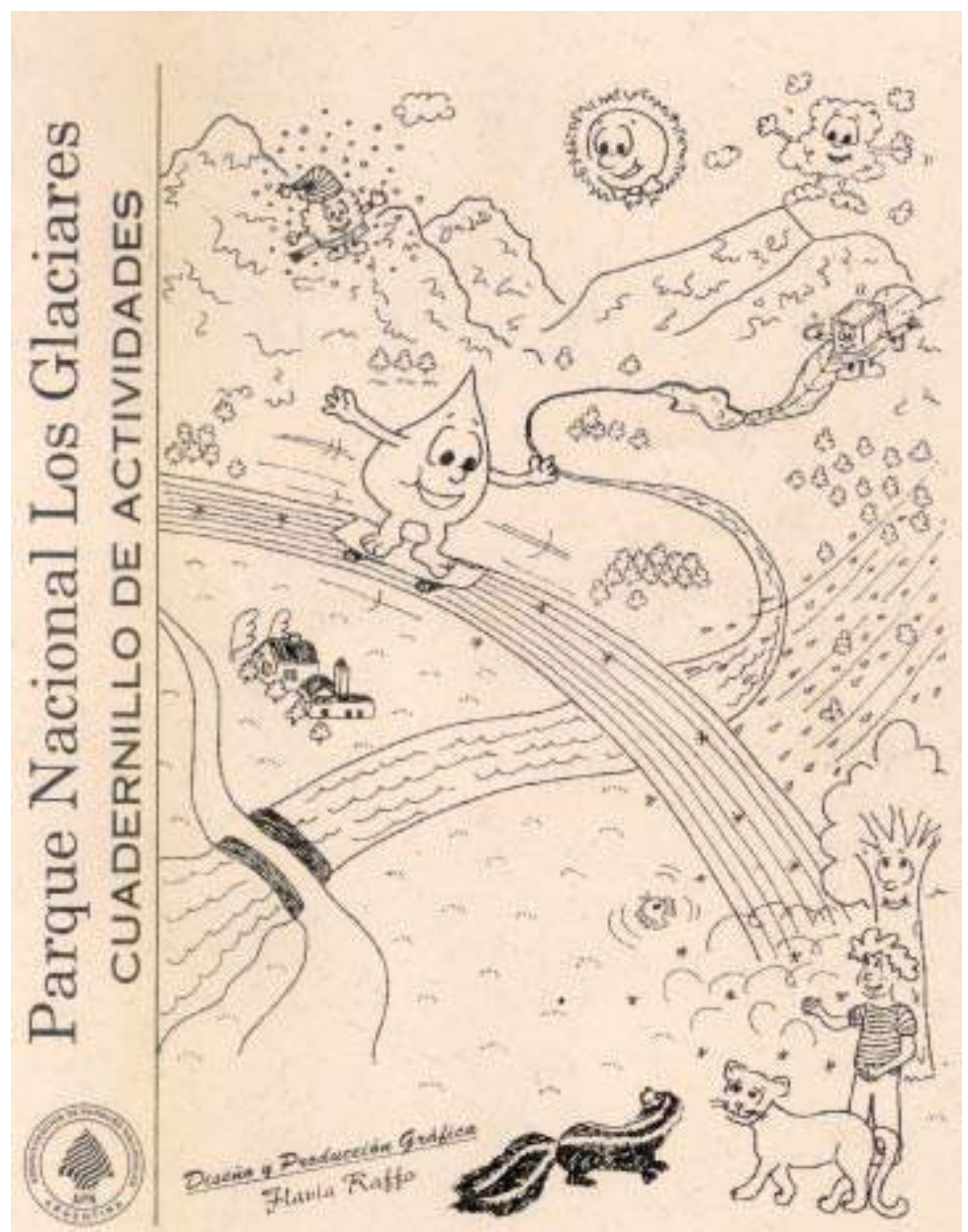
Cuadernillo de Actividades - P.N. Los Glaciares

Para mayor información comunicarse con Santiago Lois al Parque Nacional Los Glaciares:

Avenida del Libertador 1.302 - (9405) - El Calafate - Provincia de Santa Cruz

Teléfono: (0902)-91005

Fax: (0902)-91755



## IMPRESOS

## Vidriera de Casa Central - Dir. de Interpretación y Extensión Ambiental

El edificio que ocupa la Casa Central de la Administración de Parques Nacionales está ubicado sobre la Avenida Santa Fe, frente a la Plaza San Martín. Se trata de un sitio con un importante flujo de peatones, compuesto principalmente por empleados y turistas del interior del país y el extranjero. Sobre un lateral de la fachada, presenta una vidriera de aproximadamente tres metros de largo. Representa la cara de Parques Nacionales en la Ciudad de Buenos Aires.

Desde que se remodeló la oficina de informes de la planta baja, la vidriera fue ocupada momentáneamente por ilustraciones de fauna nativa.

Dado el gran potencial de difusión de este espacio, se instaló en abril de 1998 un conjunto de imágenes y textos para transmitir un mensaje institucional. El tema elegido fue los nuevos parques nacionales, acorde con el motivo del almanaque institucional de 1998.

Se seleccionaron catorce fotos de las utilizadas en este almanaque. Las imágenes se combinaron con textos redactados en tres niveles de lectura: títulos, copetes y un párrafo con mayor detalle. De esta manera, se busca que tanto los que realizan una lectura rápida (sólo los títulos) como una más tranquila se llevarían el mensaje que quisimos comunicar.

Se montaron sobre «foam-board» (telgopor de alta densidad) y se colgaron sobre un riel con tansa. La muestra consta de siete carteles con fotos, de los cuales seis miden 29,7 x 42 centímetros y uno de mayor tamaño, 50 x 70 centímetros. Acompañan las imágenes carteles con los textos referidos a cada área presentada. Además se sumó un cuervillo de cañada en vuelo, modelado en tres dimensiones.

Cada cartel está impreso en ambas caras, con lo cual se obtiene una doble lectura: desde la vereda y desde el salón de usos múltiples, en el interior del edificio. Esta característica, permite ir rotando los carteles, renovando de esta manera el interés de la muestra.

Desde la instalación de esta vidriera, se ha observado un mayor atención de los transeúntes. Con frecuencia, algunos copian los textos o bien entran a preguntar sobre la temática. Como respuesta a esta demanda se imprimieron los textos en una hoja de tamaño carta doble faz para entregar en la oficina de informes.

A continuación se transcriben los textos.

### Los Nuevos Parques Nacionales de la Argentina

*El incremento de áreas naturales protegidas mejora la conservación de la naturaleza en nuestro país.\**

Los Parques Nacionales han resultado uno de los medios más eficaces para conservar muestras del rico patrimonio natural-cultural de la Argentina. La creación de once nuevos parques nacionales entre los años 1990 y 1997 y la reciente ampliación del Monumento Natural de los Bosques Petrificados, se transforman en una visible señal de los buenos resultados que en la actualidad puede deparar continuar con el camino iniciado por el Perito Francisco P. Moreno en 1903 con la donación del terreno para formar el primer parque nacional argentino: Nahuel Huapi.

... continuación del artículo Vidriera de Casa Central - Dir. de Interpretación y Extensión Ambiental

Ahora, el Sistema de Parques Nacionales de la Argentina cuenta con 31 áreas protegidas, las cuales abarcan una superficie de 3.275.671 hectáreas. Para tener una mejor idea de su importancia relativa, vale la pena apuntar que este valor supera el territorio de la Provincia de Misiones, y representa apenas el 1,17% la superficie del país. Además forman parte de esta red tres especies amenazadas que fueron declaradas Monumentos Naturales: la ballena franca austral, que llega al litoral marino argentino para reproducirse; el huemul, un ciervo exclusivo de los bosques andino-patagónicos de la Argentina y Chile; y la taruca, o “venado” según la denominación regional de este cérvido de los pastizales serranos del noroeste.

A continuación, una breve reseña de los nuevos parques nacionales de la Argentina y una síntesis de los proyectos vigentes permitirá tener una cabal idea de los avances producidos y las oportunidades actuales para seguir creciendo (al final de cada párrafo se coloca entre paréntesis la superficie del área).

#### - SAN ANTONIO (Misiones)

*El rescate de un relictos de una formación silvestre permite salvarla de su exterminio.*

Los bosques silvestres con pino paraná o curiy, la gran araucaria nativa de la selva paranaense, han sido intensamente destruidos en las últimas décadas. El primer relictos de esta formación protegido por la Nación se encuentra en la Reserva Natural Estricta San Antonio, creada en 1990 (600 ha).

#### - LOS ALISOS (Tucumán)

*La protección del hábitat de muchas especies endémicas resulta un aporte clave para el futuro de la biodiversidad del planeta.*

Con la creación de este parque nacional se inicia un anhelado proyecto: conservar la Sierra de Aconquija, región con notables singularidades en flora y fauna. Además, aquí hay un sitio arqueológico incaico a 4.000 metros de altura, conocido localmente como “La Ciudadita” (10.661 ha).

#### - BOSQUES PETRIFICADOS (Santa Cruz)

*La ampliación de un área protegida creada, mejora la conservación de ambientes Nativos escasamente amparados.*

Desde la década del 50 este Monumento Natural permitió conservar en sus 10.000 hectáreas originales un magnífico yacimiento paleontológico con gigantescas araucarias petrificadas. Hoy es una de las pocas muestras de estepa patagónicas dentro del sistema de parques nacionales, por lo cual su reciente ampliación a 56.000 hectáreas será una garantía para proteger la particular vida silvestre del área.

#### - LOS CARDONES (Salta)

*La incorporación de una región natural anteriormente ausentes en el sistema de Parques nacionales optimiza el alcance de su misión fundamental: conservar la biodiversidad argentina.*

El área posee un completo muestrario de la naturaleza regional, que va desde la impactante estepa con cardones hasta sectores con comunidades y



... continuación del artículo Vidriera de Casa Central - Dir. de Interpretación y Extensión Ambiental

especies puneñas. Los cardonales conforman una unidad biogeográfica particular que no estaba protegida en nuestra red de parques nacionales (64.117 ha).

**- SIERRA DE LAS QUIJADAS (San Luis.)**

*La conservación de uno de los grandes escenarios naturales de la Argentina crea el marco propicio para incentivar su desarrollo turístico.*

Profundos paredones rojizos son la estampa característica del borde del Potrero de la Aguada. La creación de este parque nacional brinda el marco ideal para proyectar un adecuado aprovechamiento turístico (1 50. 000 ha).

**- EL LEONCITO (San Juan)**

*Proteger un área silvestre es una manera de facilitar la investigación.*

La región de la Reserva Natural Estricta El Leoncito se caracteriza por la diafanidad de su cielo, condición ideal para el funcionamiento de los dos Observatorios Astronómicos allí instalados. Al crearse la reserva, el retiro del ganado que sobrepastoreaba el lugar permitió reducir al mínimo la voladura del suelo. Al disminuir el polvo suspendido en el aire mejora la calidad de los estudios allí realizados (76.000 ha).

**- QUEBRADA DEL CONDORITO (Córdoba)**

*El resguardo de poblaciones de animales amenazadas regionalmente brinda soluciones a los problemas de conservación de las provincias.*

La población cordobesa de cóndor andino, amenazada por su injustificada caza, ya tiene un seguro refugio: el Parque Nacional Quebrada del Condorito, en el corazón de la Pampa de Achala en las Sierras de Córdoba (37.000 ha).

**- TALAMPAYA (La Rioja)**

*La protección de sitios con fósiles mejora su apreciación por parte de los visitantes y la continuidad de los estudios científicos.*

Dueño de yacimientos paleontológicos de relevancia mundial, este lugar ahora convertido en parque nacional jerarquiza mercedamente su protección. Como un inseparable complemento, los paisajes coloridos del área hacen de Talampaya un interesante escenario educativo y turístico (215.000 ha).

**- OTAMENDI (Buenos Aires)**

*El rescate de un sector silvestre cerca de Buenos Aires tiene una gran trascendencia educativa.*

La región más poblada de la Argentina tiene aquí la única reserva con muestras de sus tres unidades naturales: pastizal pampeano, talar y Delta del Paraná. Los paisajes prístinos aún presentes en el lugar y su fácil acceso, dan a Otamendi un enorme potencial para la educación ambiental (2.632 ha).

**- MBURUCUYA (Corrientes)**

*La integración al sistema de un establecimiento donde se conjugan armoniosamente la producción ganadera y la conservación de la naturaleza brinda un modelo de manejo sustentable.*

---

... continuación del artículo Vidriera de Casa Central - Dir. de Interpretación y Extensión Ambiental

Un mosaico de pastizales, montes y bañados en torno a los Esteros de Santa Lucia son el precioso legado del Dr. Myndel Pedersen, quien donó estos predios manejados racionalmente durante décadas para constituir ahora el primer parque nacional en territorio correntino (15.060 ha).

**- DIAMANTE (Entre Rios)**

*Un parque nacional es una forma efectiva de conservar escenarios silvestres de gran trascendencia cultural.*

Un sector del fascinante paisaje isleño del Delta del Paraná ha quedado resguardado en esta área. Esta gran región salvaje fue la fuente de inspiración del "País de los Matreros" de Fray Mocho y "El Temple Argentino" de Marcos Sastre, entre otras muchas obras (2.458 ha).

**- COLONIA BENITEZ (Chaco)**

*La protección de un relicto silvestre de gran valoración comunitaria contribuye a la comprensión del rol actual de las reservas naturales.*

Durante muchos años el respetado botánico Augusto Schulz estudió y mantuvo en buen estado de conservación un interesante refugio silvestre del Chaco Oriental dentro de la Estación Experimental del INTA Colonia Benítez. Hoy esta protegido a perpetuidad como reserva natural estricta en esta localidad designada "Capital Botánica del Chaco" (10 ha).

Para mayor información, comunicarse con Eduardo Haene y/o Pilar García Conde, a Casa Central:  
Santa Fe 690 - (1059) - Buenos Aires  
Teléfono: (01)311-0303, interno 165/154  
Correo electrónico: APNCONS@TELETEL.COM.AR

Ilustraciones del artículo Vidriera de Casa Central - Dir. de Interpretación y Extensión Ambiental

